

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 473

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması ile Anlaşmanın Tadili Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/800) ile Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/800 Esas Numaralı Tasarının	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	4
- Gerekçesi	4
• Dışişleri Komisyonu Raporu	5
• Muhalefet Şerhi	7
• Tasarı Metni	9
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	9
• Anlaşma Metni	11
• Protokol Metni	28

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-1334-35

3/1/2017

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 27/12/2016 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması ile Anlaşmanın Tadili Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Binali Yıldırım
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/800)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Milli Savunma Komisyonu

GEREKÇE

28 Nisan 2016 tarihinde Doha'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması" ile egemenlik, eşitlik, karşılıklı saygı üzerine ve ulusal mevzuat ile uluslararası hukukun kapsamı dâhilinde, Katar'ın askerî kurumlarının modernizasyonu, askerî eğitim ve öğretim alanında işbirliğinin çeşitlendirilmesi, tatbikat, eğitim ve öğretim vasıtasıyla Katar Silahlı Kuvvetlerinin savunma imkân ve kabiliyetlerinin geliştirilmesinin desteklenmesi ve icra edilecek müşterek eğitim ve tatbikatlar ile iki ülkenin birlikte çalışabilirlik ve eşgüdümünün artırılarak bölgesel ve küresel barışa katkı sağlanması ve iki tarafın yazılı mutabakatı ile uygun bulunacak diğer görevlerin yerine getirilebilmesi amacıyla bu işbirliği uygulamasının ayrıntılarının, müteakiben akdedilecek protokoller ve diğer düzenlemeler ile belirlenmesi amaçlanmaktadır.

Diğer yandan aradan geçen süre zarfında söz konusu Anlaşmanın 3 üncü maddesinin 2 nci paragrafında geçen Jandarma Genel Komutanlığı ile Sahil Güvenlik Komutanlığının yeni statüsü nedeniyle Anlaşmanın kısmen tadil edilme ihtiyacı hasıl olmuştur. Bu itibarla anılan Anlaşmanın Tadili Hakkında Protokol iki taraf arasında 10 Kasım 2016 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

8/5/2017

Esas No: 1/800

Karar No: 409

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 3/1/2017 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan ve Başkanlıkça 4/1/2017 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza tali komisyon olarak Milli Savunma Komisyonuna havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması ile Anlaşmanın Tadili Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 26’ncı Yasama Dönemi 4/5/2017 tarihli 37’nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Milli Savunma Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile, ulusal mevzuat ve uluslararası hukukun kapsamı dâhilinde Katar’ın askeri kurumlarının modernizasyonu, iki ülke arasında askeri eğitim ve öğretim alanında iş birliğinin çeşitlendirilmesi, tatbikat, eğitim ve öğretim vasıtasıyla Katar Silahlı Kuvvetlerinin savunma imkan ve kabiliyetlerinin geliştirilmesi amacıyla Katar topraklarında Türk Kuvvetlerinin konuşlandırılmasını öngören Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Askerî Eğitim, Savunma Sanayi ile Katar Topraklarında Türk Silahlı Kuvvetlerinin Konuşlandırılması Konusunda İşbirliği Anlaşmasının Aralık 2014’te imzalandığı ve anılan Anlaşmanın 15 Haziran 2015 tarihinde yürürlüğe girdiği,

Çerçeve Anlaşma niteliğindeki bu belgede yer alan hususların hayata geçirilmesi bağlamında Nisan 2016’da, görüşülmekte olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşmasının imzalandığı,

Aradan geçen süre zarfında söz konusu uygulama Anlaşmasının kısmen tadili ihtiyacının ortaya çıkması sonucunda bu ihtiyaca binaen hazırlanan tadil Protokolünün de 10 Kasım 2016 tarihinde imzalandığı,

Görüşülmekte olan Anlaşma çerçevesinde, Doha’da müşterek Türk-Katar Tümen Taktik Karargâhı kurulmasının öngörüldüğü, bu birimin komutanının Katarlı bir tümgeneral ve komutan yardımcısının ise Türk bir tuğgeneral olacağı,

Bu yapının oluşturulmasına ön hazırlık olması açısından 17-29 Ekim 2015 tarihlerinde bir tatbikat icra edildiği ve bu tatbikata katılan 94 personelin hâlâ orada mevcut bulunduğu,

Bahse konu uygulama Anlaşmasının onay sürecinin ve Katar tarafıyla yürütülen diğer teknik ve lojistik hazırlıkların tamamlanmasının ardından Katar’la askerî alanda iş birliğimizin çok daha üst düzeylere çıkacağı,

İfade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1'inci maddesi, Anlaşmada değişiklik yapan Protokol'ün imza tarihi ve yerinin madde metnine eklenmesi amacıyla verilen önerenin kabulü neticesinde değiştirilerek oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

Tasarının 2'nci ve 3'üncü maddeleri aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

Tasarının tümünün oy çokluğu ile kabul edilmesinin ardından Komisyon üyelerinden Aksaray Milletvekili Mustafa Serdengeçti, Samsun Milletvekili Hasan Basri Kurt, Adana Milletvekili Talip Küçükcan ve İstanbul Milletvekili Ravza Kavakçı Kan Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Kâtip	Üye
<i>Taha Özhan</i>	<i>Hasan Basri Kurt</i>	<i>Talip Küçükcan</i>
Malatya	Samsun	Adana
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Serdengeçti</i>	<i>Mehmet Günel</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Aksaray	Antalya	Hatay
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Serkan Topal</i>	<i>Azmi Ekinci</i>	<i>Ravza Kavakçı Kan</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
(Muhalefet şerhi ektedir)		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>	<i>Recep Şeker</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
İstanbul	Karaman	Mardin
(Muhalefet şerhi ektedir)		
	Üye	Üye
	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Halil Özcan</i>
	Rize	Şanlıurfa

MUHALEFET ŞERHİ

04.05.2017 tarihinde Dışişleri Komisyonu'nda görüşülen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması ile Anlaşmanın Tadili Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile ilgili karşı görüşümüzün gerekçesi aşağıda belirtilmiştir.

Katar topraklarında Türk Silahlı Kuvvetleri'nin (TSK) konuşlandırılmasına ilişkin ilk anlaşma 19 Aralık 2014 tarihinde imzalanmıştır. 28.04.2016 tarihinde imzalanan ve 04.05.2017 tarihinde Dışişleri Komisyonu'nda görüşülen anlaşmanın hükümleri ilk anlaşmayı derinleştirmektedir.

Bölgemizin istikrarı, Türkiye'nin komşularıyla ilişkileri ve dış politikamızın fıkirsal temelleri bakımından sorunlu olan bu anlaşma, tipik bir askeri / güvenlik işbirliği ve yardımlaşma anlaşmasının çok ötesine geçmekte ve TSK'nın Katar'da konuşlanmasının zeminini yaratmaktadır.

Öncelikle belirtmek gerekir ki, Türkiye'nin Katar'a hangi amaçlarla asker konuşlandıracağı belli değildir. Söz konusu anlaşmada bu konuda herhangi bir ifade yer almadığı gibi, Komisyon toplantısında bulunan Dışişleri Bakanlığı yetkilileri de TSK'nın Katar'da konuşlanmasına niye gerek görüldüğünü açıklayamamışlar, Katar'ın Türkiye için neden bu kadar önemli olduğu sorusuna da tatmin edici yanıtlar verememişlerdir.

Anlaşmanın 'Giriş' bölümünde yer alan, Katar'da konuşlanacak TSK unsurlarının 'iki tarafın yazılı mutabakatı ile uygun bulunacak diğer görevler'i yerine getireceğine ilişkin ifade anlaşmayı ucu açık ve kapsamı belirsiz bir hale getirmektedir.

Anlaşma metninde, Katar topraklarında her türlü ayrıcalığa sahip olarak ve her türlü masrafı Katar'ın üstleneceği şekilde konuşlanacak olan TSK'nın, Katar topraklarında ne kadar kalacağı açık bir şekilde belirtilmemiştir. Sadece, Madde 1'de TSK'nın Katar'daki varlığının "uzun dönemli" olacağı yazılıdır. Madde 17'de anlaşmanın 10 yıllık bir süreyle yürürlükte kalacağı ifade edilmektedir. Ancak, TSK unsurlarının tam olarak ne kadar süreyle Katar topraklarında konuşlanacaklarına ilişkin bir ifade anlaşmada yer almamaktadır.

Madde 2'de TSK'ya ait kara, deniz, hava unsurlarının Katar'da konuşlanacakları yazılı olsa da, anlaşma metninde konuşlanacak kuvvetlerin düzey ve sayısına ilişkin bilgi yer almamaktadır.

Madde 3'te yer alan Ev Sahibi Ülke Desteği'nin (ESÜD) tanımı açık değildir. ESÜD, Katar'ın Türkiye'ye lojistik, altyapı ve inşaat ile sınırlı olmayacak biçimdeki yardımlarını ifade etmektedir. Başka bir deyişle, her türlü yardımı ifade etmektedir. Bu durumda, Katar'ın

Türkiye'ye ne karşılığında sınırsız destek verdiği önemli ve yanıtlanmayı bekleyen bir sorudur. Aynı şekilde, Katar'da konuşlanacak TSK unsurlarının bütün masraflarının Katar tarafından karşılanmasının dışında, Madde 6 ve Madde 11'de belirtilen birçok başka ayrıcalığın da sağlanması akla "ne karşılığında?" sorusunu getirmektedir.

Madde 4'ün 2. fıkrasında yer alan 'tüm askeri faaliyetler' ifadesi düşündürücüdür. Katar'ın İran'la arasındaki sorunlar ve Suriye savaşında desteklediği devlet dışı aktörler düşünüldüğünde, Türkiye'nin Katar'da anlaşmada açıkça tanımlanmamış askeri faaliyetler yürütebilecek olması endişe vericidir.

Madde 16'da yer alan şu ifade de dikkat çekicidir: "...herhangi bir anlaşmazlık Taraflar arasında müzakereler yoluyla çözümlenir ve çözüm için herhangi bir ulusal ya da uluslararası mahkeme ya da üçüncü tarafa götürülmez." Bu ifadeye neden ihtiyaç duyulduğuna ilişkin sorulara Komisyon toplantısında yanıt verilememiştir.

Sonuç olarak, TSK'nın Katar topraklarında konuşlanmasının bölgemizdeki gerginlikleri artıracaklarını değerlendiriyoruz. TSK'nın görevi Katar'ı İran'dan korumak, Suudi Arabistan – İran çekişmesinde taraf olmak ya da Katar petrollerinin arzına güvenlik şemsiyesi sağlamak olmamalıdır. Yukarıda belirtilen gerekçelerle bu anlaşmaya muhalifiz.

Oğuz Kaan Salıcı
İstanbul

Serkan Topal
Hatay

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
KATAR DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
KATAR TOPRAKLARINDA TÜRK KUVVET-
LERİNİN KONUŞLANDIRILMASINA İLİŞKİN
UYGULAMA ANLAŞMASI İLE ANLAŞMANIN
TADİLİ HAKKINDA PROTOKOLÜN ONAY-
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 28 Nisan 2016 tarihinde Doha’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması” ile Anlaşmanın Tadili Hakkında Protokol’ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
KATAR DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
KATAR TOPRAKLARINDA TÜRK KUVVET-
LERİNİN KONUŞLANDIRILMASINA İLİŞKİN
UYGULAMA ANLAŞMASI İLE ANLAŞMANIN
TADİLİ HAKKINDA PROTOKOLÜN ONAY-
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 28 Nisan 2016 tarihinde Doha’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması” ile 10 Kasım 2016 tarihinde Ankara’da imzalanan Anlaşmanın Tadili Hakkında Protokol’ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Tasarının 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Binali Yıldırım

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

N. Canikli

Başbakan Yardımcısı

Y. T. Türkerş

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. B. Sayan Kaya

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

M. Müezzinoğlu

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

F. Çelik

Kalkınma Bakanı

L. Elvan

Millî Eğitim Bakanı

İ. Yılmaz

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Başbakan Yardımcısı

M. Şimşek

Başbakan Yardımcısı

V. Kaynak

Avrupa Birliği Bakanı

Ö. Çelik

Çevre ve Şehircilik Bakanı

M. Özhaseki

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

B. Albayrak

Gümrük ve Ticaret Bakanı

B. Tüfenkci

Kültür ve Turizm Bakanı

N. Avcı

Millî Savunma Bakanı

F. Işık

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

A. Arslan

Başbakan Yardımcısı

N. Kurtulmuş

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Özlü

Dışişleri Bakanı

M. Çavuşoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

S. Soylu

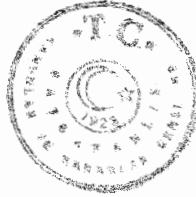
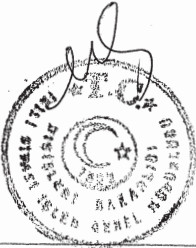
Maliye Bakanı

N. Ağbal

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
KATAR DEVLETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
KATAR TOPRAKLARINDA
TÜRK KUVVETLERİNİN KONUŞLANDIRILMASINA İLİŞKİN
UYGULAMA ANLAŞMASI



Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşması

GİRİŞ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Katar Devleti Hükümeti (bundan böyle sırasıyla Türkiye ve Katar veya "Taraflar" ve müştereken "Taraflar" olarak adlandırılacaktır),

23 Mayıs 2007 tarihli Askeri Alanlarda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliğine dair Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Katar Devleti Hükümeti arasındaki anlaşmayı dikkate alarak ve

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti arasında Askeri Eğitim ve Savunma Sanayi alanlarında İş birliği ve Türk Silahlı Kuvvetlerinin Katar Topraklarında Konuşlandırılmasına ilişkin 19 Aralık 2014 tarihinde imzalanan anlaşmayı (bundan böyle "Anlaşmalar" olarak adlandırılacaktır) dikkate alarak,

Katar Devleti Hükümeti'nin talebi ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti'nin onayı üzerine Katar Devleti topraklarında Türk Silahlı Kuvvetlerinin konuşlanmasına karar vererek,

Taraflar Türk Kuvvetlerinin Katar Devleti topraklarında konuşlanmasının amacının Katar Silahlı Kuvvetlerinin savunma imkân ve kabiliyetlerinin geliştirilmesini desteklemek ve icra edilecek müşterek eğitim, tatbikatlar ile bölgesel ve küresel barışa katkı sağlamak olduğunu ve iki tarafının yazılı mutabakatı ile uygun bulunacak diğer görevler olduğunu teyit ederek,

Müşterek eğitim, tatbikatlar ve diğer etkinlikler ile alakalı taktik ve teknik bilgileri paylaşacağını ve ona göre iş birliği yapacağını kabul ederek,

Söz konusu iş birliğinin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi'nin amaç ve ilkeleri uyarınca her iki tarafın egemenlik hakkına tam anlamıyla saygı gösterme ilkesine bağlı kaldığını doğrulayarak;

Katar'ın topraklarının yanı sıra deniz ve hava sahası üzerindeki egemenlik haklarına halel getirmeksizin ve iki egemen, bağımsız ve eşit ülkenin ortak girişimlerine uygun olarak;

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

MADDE 1

AMAÇ VE KAPSAM

Bu Anlaşma, Katar topraklarına konuşlanmak için, Türk Silahlı Kuvvetlerinin Katar'da uzun dönemli ve geçici varlığını düzenleyen esasları, kuralları ve şartları; Katar'daki Türk Kuvvetlerinin statüsünü ve Ev Sahibi Ülke'nin (Katar) desteğini belirler.

MADDE 2

KUVVETLERİN HACMİ

1. Taraflar Türk Kuvvetlerinin Katar Devletinde bölgesel ve küresel barışa destek olmak ve eğitim amacıyla aşağıda yer aldığı şekilde konuşlanmasında mutabık kalmışlardır:

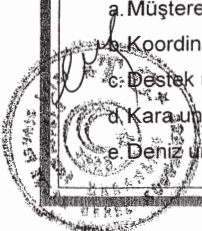
a. Müşterek bir karargâh,

b. Koordinatör Heyet,

c. Destek unsurları,

d. Kara unsuru,

e. Deniz unsuru,



f. Hava unsurundan müteşekkil Taraf devletlerin mutabakatı neticesinde belirlenecek miktarda Türk Kuvveti Katar Devletinde konuşlanacaktır.

2. Kuvvetlerin intikali taraflarca kabul edilecek plan çerçevesinde olacaktır.

3. Gönderilecek personelin görev süresi Türk tarafınca belirlenecektir ancak, Koordinatör Heyet Personeli, en az iki yıl görev yapacak şekilde görevlendirilir.

4. Türk Birlikleri mensupları ve Koordinatör Heyet Personeli ile Kabul Eden Devletin askeri personeli arasında emir komuta ilişkisi olmamakla birlikte, askeri teamüller çerçevesinde ilişkiler yürütülecektir.

5. Tahsis edilecek arazi, bina ve depo, hangar, iskele, rıhtım vb. tesisler intikali planlanan tüm kuvvetlere yetecek büyüklükte olacaktır. Koordinatör personele, Kabul Eden Devlet tarafından, Katar Millî Savunma Bakanlığı ve/veya Katar Genelkurmay Başkanlığı Karargâh binasında uygun bir çalışma odası/odaları tahsis edilecektir.

6. Tarafların Türk Kuvvetlerinin nitelik ve niceliğini artırılmasını talep etmesi durumunda tarafların yetkili otoriteleri karşılıklı koordine kurarak Katar Devletinde konuşlanması istenilen Türk Kuvvetlerinin düzeyini belirler.

MADDE 3

TERİMLER VE TANIMLAR

1. **Türk Kuvvetleri:** Türk Silahlı Kuvvetleri mensupları ile bunlara destek olmak maksadıyla görevlendirilmiş diğer Türkiye Cumhuriyeti kamu görevlilerinden ve Katar topraklarında geçici veya uzun dönemli olarak konuşlandırılan söz konusu kuvvetlere ait tüm mal, teçhizat ve materyalden oluşan varlığı ifade eder.

2. **Türk Silahlı Kuvvetleri Mensubu:** Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı, Millî Savunma Bakanlığı, Kara, Deniz ve Hava Kuvvetleri Komutanlıkları, Jandarma Genel Komutanlığı, Sahil Güvenlik Komutanlığı, Özel Kuvvetler Komutanlığı mensupları ifade eder. Bu ifadenin kapsamına Katar'da normal şekilde ikamet eden personel ve diplomatlar girmemektedir.

3. **Yakınları:** Türk Kuvvetleri personelinin bakmakla yükümlü olduğu eş ve çocuklarıdır.

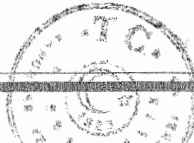
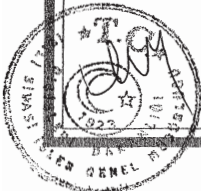
4. **Koordinatör Heyet Personeli;** Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı tarafından, Katar Genelkurmay Başkanlığı karargâhında, iş birliği faaliyetlerinin koordinasyonu maksadıyla görevlendirilecek general/amiral, subay ve astsubayı ifade eder. İki tarafın mutabık kalması halinde, belirtilen personel sayısı ve rütbeleri değiştirilebilir.

5. **Resmi amaç için kullanılan ticari araçlar:** Güvenlik amaçları nedeniyle modifiye edilmiş ve temelde farklı yollarda intikal için tasarlanmış ve personel ile teçhizat taşınması için tahsis edilmiş ticari araçları ifade eder.

6. **Askeri araçlar:** Türk Kuvvetlerince kullanılan herhangi bir hava, deniz ve kara araç türünü ifade eder.

7. **Savunma teçhizatı:** Bu Anlaşma kapsamında üzerinde mutabık kalınan faaliyetlerle bağlantılı olarak Türk Kuvvetlerinin ihtiyaç duyduğu konvansiyonel harpte kullanılan sistemleri, silahları, ikmal maddelerini, teçhizatı, mühimmatı, materyali ve bu malzemelerin taşınması amacıyla kullanılan konteyner vb. ekipmanları ifade eder.

8. **Depolama:** Bu Anlaşma kapsamında üzerinde mutabık kalınan faaliyetlerle bağlantılı olarak Türk Kuvvetlerince ihtiyaç duyulan tüm savunma teçhizatının saklanması ifade eder.



9. **Gizlilik Dereceli Bilgi:** Türkiye ya da Katar tarafından edinilmiş bilgi ya da bunlardan birisinin yetki alanına ya da kontrolüne giren ve ulusal güvenlik çıkarları kapsamında korunması gereken ve güvenlik derecesi işaretler ile belirlenmiş olan resmi bilgi anlamına gelmektedir. Bu bilgiler sözel, görsel, manyetik ve belge şeklinde olabileceği gibi donanım ya da teknolojik formda da olabilir.

10. **Ev Sahibi Ülke Desteği (ESÜD):** Konuşlanma amaçları doğrultusunda Katar tarafından Türkiye'ye sunulan lojistik, altyapı ve inşaat ile sınırlı olmayacak biçimdeki yardımı ifade eder.

11. **Eğitim/Tatbikatlar:** Müstakil, müşterek veya birleşik olarak Katar'da Türk Kuvvetlerine ait teşkillerin ve personelin katılımı ile icra edilecek eğitim ve tatbikatları ifade eder.

12. **Yetkili Makamlar:** Bu Anlaşmanın yürütülmesinden sorumlu makamlar olup Katar Devleti Savunma Bakanlığı ya da adına vekâlet eden başka bir kuruluş ile Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığıdır.

13. **Mutabık kalınan tesisler ve alanlar:** Bu Anlaşmanın yürürlükte olduğu süre boyunca, uzun dönemli ve geçici olarak, Türk Kuvvetleri kullanımına verilen Katar mülkiyetindeki tesisleri ve alanları ifade eder.

14. **Türk Kuvvetleri ve Katar Müşterek Koordinasyon Grubu (Joint Coordination Group-JCG) :** Konuşlanma ile ilgili tüm destek meselelerini görüşmek üzere düzenli olarak bir araya gelecek olan bir Müşterek Koordinasyon Grubu (JCG) oluştururlar. JCG karar açıklamaz veya resmi olarak personel ikame etmez ancak bu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin meselelerin çözüme kavuşturulması için bir koordinasyon mekanizması olarak faaliyet gösterir.

JCG, katılım, yapılacak toplantıların sıklığı, rapor sunulması gibi meselelere ilişkin kendi görev ve sorumluluklarını üstlenmenin yanı sıra aşağıdaki hususları da gerçekleştireceğine dair prensipleri benimser:

- JCG'ye iki tarafça eş başkanlık yapılır,
- JCG'ye mali ve teknik uzmanlar dâhil Katar makamlarından ve Türk Kuvvetlerinden yetkili personelin katılımı sağlanır,
- Toplantılarının kayıtlarını tutar,
- Anlaşmazlıkları çözer,
- Katılımcıların aksi talepleri olmadığı sürece ayda bir kez olağan şekilde toplanır.

MADDE 4

MİSYON

1. Birliğin asli görevi; gerçekleştirilecek müşterek/birleşik tatbikatlar ve eğitimler vasıtasıyla Katar'ın savunma imkân ve kabiliyetlerinin geliştirilmesini desteklemek, her iki tarafın da mutabakatına tabi olarak, diğer ülkelerin silahlı kuvvetleri ile eğitim/tatbikatlar icra etmek ve üzerinde mutabık kalınacak terörizmle mücadele ile uluslararası barışı destekleme hareketlerine katkı sağlamak ve iki tarafın yazılı mutabakatı ile uygun bulunacak diğer görevlerdir.

2. Bu Anlaşmaya uygun olarak yürütülecek bu türden tüm askeri faaliyetler (eğitim, tatbikat ve hareketler) Yetkili Makamlar vasıtasıyla, tarafların mutabakatı sağlanarak icra edilir.

3. Bu tür faaliyetler Türkiye ve Katar'ın Anayasa ve yasalarına ve uluslararası kanunlara saygı gösterilmek üzere icra edilir. Bu tür faaliyetlerin icrası Katar tarafından tanımlandığı şekli ile Katar'ın egemenliğine ve ulusal çıkarlarına halel getirmez.

4. Taraflar, karşılıklı olarak mutabakat sağlayarak, diğer hususların yanı sıra Katar kuvvetlerinin eğitimi, teçhizatlandırılması, desteklenmesi, gerekli tedarikin sağlanması ve lojistik sistemlerinde reform yapılması yoluyla savunma imkân ve kabiliyetlerini geliştirmek için iş birliği yapar. Bu maksatla görevlendirilecek Koordinatör Heyet Personeli, Katar Genelkurmay Başkanlığına aşağıda belirtilen askerî konularda koordinatörlük ve danışmanlık yapar;

- a. Karargâh çalışma usulleri, personel, harekât, lojistik, sağlık, elektronik harp, bilgi sistem malzeme yönetimi, askerî dış ilişkiler planlama, bütçeleme,
- b. Kurs, öğretim, tatbikat ve eğitim konuları, tatbikatlar, askerî teşkilat, sosyal, sportif ve kültürel etkinlikler,
- c. Harp silah ve araçları, savunma sanayi, modernizasyon ve teknik yönetim konuları,

MADDE 5

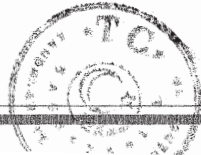
HUKUKİ KONULAR

1. Katar Devletinde görevli olan tüm Türk Kuvvetleri personeli her zaman Katar Devletinde inançlara, dini değerlere, hukuka, gelenek ve göreneklere saygı duyar.
2. 23 Mayıs 2007 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Katar Devleti Hükûmeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliği Anlaşması"nın 9.uncu ve 10.uncu maddelerinin hükümlerine ilave olarak Türkiye Cumhuriyetinin aşağıdaki suç durumlarında Türkiye Cumhuriyeti personeli hakkında yargı yetkisini kullanma hakkına sahiptir:
 - a.-Türkiye Cumhuriyeti'nin güvenliğine ve mal varlıklarına karşı ya da Türkiye Cumhuriyeti personelinin birinin kendine ya da mal varlığına karşı işlenen suçlar, ya da
 - b. Resmî görevin icrası sırasında yapılan bir eylem sonucu ya da görevin yerine getirilmemesi sonucu (hata / kusur) meydana gelen suçlar.
 - c. İlgili yargı merciinin talep etmesi durumunda "görev belgesi" Türk ve Katarlı komutanlar tarafından imzalanacaktır.
2. Sözleşmelerden kaynaklanan hak talepleri hariç olmak üzere, Taraflar, Katar'daki resmî görevlerin icrası sırasında oluşan her türlü zarar, kayıp veya mal veya mülkün tahrip edilmesi ile ilgili hak taleplerinden ve taraflardan birinin kuvvet veya sivil unsuru mensuplarının başına gelen yaralanma veya ölümlü ile ilgili tazminat talebi hakkından feragat ederler.

MADDE 6

LOJİSTİK

1. Genel Hususlar:
 - a. Katar tarafı, Türk tarafı ile koordine kurarak Türk Silahlı Kuvvetleri Standartlarında gerekli tüm hizmet, inşaat, ulaştırma, ikmal ve bakım sözleşmelerini (Araç bakım ve onarımı, bina ve alanların temizliği, bahçe düzenlemesi, doğalgaz, su, kanalizasyon, elektrik ve soğutma, jeneratör ve aydınlatma hizmetleri ile bakım/onarımı, çöplerin ve tıbbi/petrol ürünü atıklarının toplanması ve imhası, haşereyle mücadele, ulaşım hizmetleri, ikmal, bina/tesis hizmet ve bakımı/onarımı, çamaşır, terzi ve ütü hizmetleri, savunma teçhizatı/mühimmat/yakıt depolama hizmetleri vb.) gerçekleştirir. Türkiye'nin onay raporu olmadan firmalara herhangi bir ödeme yapılmaz.



b. Türk tarafı, maliyeti Katar tarafından karşılanmak üzere Katar tarafının imkânı dâhilinde olmaması durumunda hizmet, proje, müşavirlik, inşaat ve bakım tedarik ve hizmet kontratlarını imzalayabilir. Böyle bir durumda Türk tarafı Katar tarafını önceden ihtar etmelidir. Yüklenici firma/şahıslar Katar Devletinin kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde Türk Silahlı Kuvvetlerine tahsis edilen askeri üs ve bölgelere Türk Silahlı Kuvvetlerinin onayı ile girebilirler.

c. Yükleniciler tarafından sağlanan hizmetlerde aksaklık veya eksiklik olması durumunda Türkiye söz konusu hizmetlerin iyileştirilmesini talep edebilir. Böyle bir durumda, sözleşme Katar tarafından imzalanmış ise hizmet sağlayıcı hizmeti geliştirmesi için Katar tarafından uyarılır. Hizmet bir an önce geliştirilemez ise, Katar, hizmeti iyileştirmek için derhal gerekli düzenlemeleri yapar. Bu tür eylemlerinden dolayı iki kez uyarılan bir hizmet tedarikçisi, vakit kaybetmeden değiştirilecek/ikame edilecektir. Hizmet tedarikçisinin ikame edilmesi halinde, Katar, ikame işleminin Türk Kuvvetlerinin gerçek yaşam desteğini etkilemesini engellemek üzere gerekli tüm tedbirleri alır. Hizmetler, Türkiye tarafından kabul edilir. Türkiye'nin kabul raporu olmadan firmalara her hangi bir ödeme yapılmaz.

d. Katar Devleti ülkede bulunan Türk Kuvvetlerinin Türk Silahlı Kuvvetleri standartlarına uygun olarak verilecek her türlü işe, ibate, ulaşım ve tedavisini sağlar.

2. İntikal ve Ulaştırma

a. Hava, kara, deniz güvenliğine ve askeri ve sivil ulaştırma kural ve hükümlerine uygun olarak Türk tarafı hava, deniz ve kara araçları Katar topraklarına girebilir, gerektiğinde geçici olarak konuşlanabilir, lojistik bütünlüme yapabilir, personel ve savunma teçhizatı Katar topraklarına veya Katar topraklarından taşınabilir. Türk Kuvvetlerine bağlı personel ve sivillerin Katar'ın kamuya açık her yerinde Katar Devletinde uygulanan kanun ve düzenlemeler çerçevesinde dolaşma hürriyetleri vardır.

b. Türk Kuvvetleri ve onların yakınlarına ve sivil unsur mensuplarına Türk makamları tarafından çıkarılan geçerli mesleki yeterlilik, tescil ve sürücü belgeleri, Katar makamlarınca kabul edilir ve bu belgelere karşılık gelen belgeleri Katar Devleti herhangi bir teste veya ücrete tabi tutmadan ilgili personele verir. Bu belge sahipleri, Katar'da askeri ve resmi araçları, gemileri ve uçakları kullanırken bir teste veya ücrete tabi tutulmaz.

c. Resmi kullanıma sunulan Ticari araçlar Katar'a ait ruhsat tabelası taşımalıdır. Türk Kuvvetleri makamlarının talebi üzerine Katar yetkilileri, Katar Silahlı Kuvvetleri için kullanılan usuller uyarınca ücretsiz olarak Türk Kuvvetlerinin resmi araçları için plaka çıkarır. Ruhsatları çıkana kadar bu araçlar Katar yasaları çerçevesinde normal olarak kullanılır.

d. Sadece Türk Kuvvetleri ve sivil unsurları tarafından kullanılan askeri araçlar, tescil ve lisans gereksinimlerinden muafır. Türk Kuvvetlerinin askeri araçlarına yönelik Türk makamlarınca çıkarılan geçerli tescil ve belgeler, Katar makamlarınca kabul edilebilir sayılır.

e. Havacılık ve denizcilikteki ilgili emniyet ve kurallara tam saygı göstererek, Türkiye'nin askeri/sivil hava deniz araçları, Katar iç sularında/ karasularında uçmaya ve seyrüsefere yetkilidir, hareket özgürlüğü vardır, havadan yakıt ikmal/ denizde ikmal ve Katar topraklarında veya kara/iç sularında veya bu Anlaşmanın uygulanması amaçlarına yönelik olarak münhasıran Katar toprağında uçak indirip kaldırır. Katar makamları, münhasıran bu Anlaşmanın uygulanması amaçlarına yönelik olarak Katar deniz limanlarına/havaalanlarına iniş/kalkış/giriş/çıkış, karasularında, iç sularında ve toprakları üzerinde uçuşa ve seyrüsefer serbestisi amacıyla bu Anlaşma yürürlükte kaldığı sürece Türk tarafı hava ve deniz araçlarına genel diplomatik klerans verir. Türk hava ve deniz araçları Türk tarafının onayı olmadan Katar tarafını taşımaz.

Türk hava, deniz ve kara araçları her hangi türden vergi, gümrük, emniyet, hava veya benzer yükümlülüklerle tabi tutulmaz; bunlara uçuş veya seyrüsefer ücretleri, hava limanı/deniz limanı iniş/kalkış/giriş/çıkış ve geçici konaklama ücretleri tahakkuk ettirilmez. Limanlardaki geçici konaklama hizmeti müsait olması durumunun da verilecektir.

g. Katar tüm Türk hava ve deniz araçlarına teçhizatlarına maksimum önceliği vermeyi garantiler. Buna yürürlükte olan ulusal mevzuat çerçevesinde acil durumlarda sağlık tahliye (helikopter) uçakları, Katar hava sahanlığında trafik, giriş ve çıkışlarda ve Katar'a bağlı eğitim bölgelerinde intikaller dâhildir.

h. Katar tarafı Katar topraklarında ya da karasularında engelleyici ya da hareket durumunda iken tehlike oluşturacak yerlere ilişkin harita ve bilgiler vermemelidir. Gerek görüldüğü durumlarda Türk Topoğrafya hizmetleri olay/ operasyon sahnesine konuşlanabilir.

i. Türk Kuvvetleri Katar Silahlı Kuvvetlerinde uygulanan kanun ve düzenlemeler çerçevesinde ve imkân dâhilinde Katar ulaşım hizmetlerini kullanabilir.

j. Personelin, araçlarının ve savunma teçhizatının Türk topraklarındaki ilk konumundan Katar topraklarındaki nihai varış noktasına stratejik ulaştırmasından taraflar ortak sorumluluğudur. Oluşacak masraflar Katar tarafından üstlenilir. Böyle bir ulaştırmanın tarafların envanterindeki askeri araçlar ile yapılamaması durumunda harekât, intikal ve geri intikal konularında oluşabilecek maliyetler Katar tarafınca karşılanır. Anlaşma kapsamındaki ulaştırma hizmetlerinde Katar topraklarındaki İndirme Deniz ve Havalimanlarının tespit edilmesinde Katar tarafı Türk tarafı tekliflerini dikkate alacaktır.

k. İhtiyaç halinde, intikal ettirilmesinden daha maliyet etkin olmak kaydı ile Türkiye'ye gerekli sayı ve nitelikte resmi aracı Katar tarafından tahsis edilir.

l. Aşağıdaki hizmetler, müsait olması durumunda, personel, hava, deniz ve kara araçları savunma teçhizatı için Ulaşım kapsamına girer;

(1) Destek hizmetleri (yükleme/boşaltma, yer değiştirme, limbo, terminal hizmetleri, su, elektrik vb),

(2) İlk aşama konuşlandırma ve/veya geçici depolama, hava ve deniz ulaştırma araçları için geçici konuşlanma,

(3) Savunma teçhizatının taşınması, gerektiğinde bu amaçla hizmet alımı yapılması,

(4) Geri dönüştürme varlıkları,

(5) Limanlardaki ve şantiyedeki teçhizat ve malzeme için forklift/vinç.

(6) İntikal, anlaşmanın sona ermesi durumunda geri intikal ve depolama emniyeti,

(7) Kamusal yol ücretleri,

(8) Pilotaj, römorkaj ve barınma dâhil olmak üzere deniz liman ücretleri

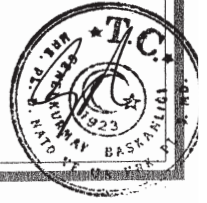
(9) Uçak ve helikopterler için Havalimanı/hava üssü iniş ücretleri

(10) Uçak ve helikopterler için Havalimanı/hava üssü terminal hizmetleri,

(11) Uçak ve helikopterler için havaalanı/havayolu kullanım ücreti

(12) Hava, deniz ve kara araçları için Üs/havalimanı//deniz limanlarında yakıt verilmesi.

m. Katar, Türkiye'nin Katar topraklarında ve ulusal/kara sularında konuşlu hava, deniz ve kara araçlarının bozulması/kırını/çatması haline mümkün olan ölçüde Türkiye'ye gerekli desteği sunacaktır.



3. Mülkiyet Sahipliği ve Altyapı :

a. Katar, bütün alanları tam tefrişli askeri binaları (revir vb. dâhil), aile ve askeri konaklama yerlerini, yolları, kolaylık tesislerini [(muhabere, kapalı devre tv yayını (alt yapısı kullanıma hazır bir şekilde ve internet, altyapı, su, kanalizasyon, elektrik, yakıt, doğal gaz, çevre güvenliği, güvenlik kamera sistemi, yangın tespit ve kontrol altına alma sistemi vb)] ve Türk Kuvvetlerinin uzun dönemli konuşlanması kapsamında gerekli olan diğer bina/tesisleri (nizamiye, çıkışlar, spor ve diğer eğitim tesisleri vb) Türk Silahlı Kuvvetleri standartlarında sağlar. Bina/tesislerin uygunluk onayını verecek nihai makam Türkiye'dir.

b. Tesisler hazırlanana/kurulana kadar, Katar, gerekli geçici tesisleri (bundan böyle geçici Türk Bölgesi olarak adlandırılır) sağlar. Bu tesisler, tam tefrişli olacak ve Türkiye'nin gereksinimlerine göre yenilenecektir. Geçici Türk Bölgeleri sadece ve münhasıran Türkiye'nin hizmetine sunulur.

c. Askeri tesislerin hazırlanması ve geliştirilmesi, karşılıklı tesis edilen işbirliği proje ekibi vasıtasıyla her iki tarafça karşılıklı olarak yürütülür. Türkiye, düzenli toplantılarda ya da gerektiğinde JCG vasıtasıyla bu anlaşmada belirtilen yükümlülüklerini yerine getirmek amacıyla daimi ve geçici Türk bölgelerindeki üzerinde mutabık kalınan tesisler ya da ilave tesislerde değişiklik ya da tadilat talep edebilir. Türkiye tarafından talep edilen değişiklik, iyileştirme ve yeni gereksinimler, JCG'de mutabakata varıldığı üzere Katar tarafından karşılanır.

d. Türk Kuvvetinin hizmetine sunulan tesisler Katar'a aittir. Ancak, yürürlükteki bu anlaşma süresince, bu tesisler, münhasıran Türk Kuvvetlerine kullanımına verilmiştir ve giriş, çıkış ve kullanımına Türk Kuvvet Komutanı karar verir. Müsterek kullanıma sunulan alanlar müştereken kontrol edilir. Sadece Katar kullanımına verilen ve içerisinde Türk Kuvvetlerinin bulunduğu tesisler Katarlı Komutan tarafından komuta edilir. Tesisler, bu anlaşma yürürlükte olduğu sürece, Karşılıklı rıza olmadan üçüncü taraflara verilemez. Türk Kuvvetleri, bu Anlaşmanın sona ermesi ya da erdirilmesini müteakip ya da Taraflarca daha erken karar verilen bir zamanda veya artık bu tesislere Türk Kuvvetlerinin ihtiyacı kalmadığında anlaşma kapsamındaki tesisleri ve alanları iade eder.

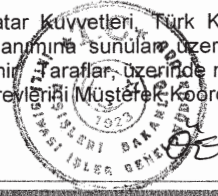
e. Üzerinde mutabık kalınan tesis ya da alanlarda herhangi bir tarihi ya da kültürel sit alanının keşfedilmesi ya da herhangi bir stratejik kaynağın bulunması durumunda tüm inşaat, yenileme ya da tadilat çalışmaları derhal durdurulur ve konuyla ilgili atılacak uygun adımların belirlenmesi maksadıyla Yetkili Katar Makamları durumdan haberdar edilir.

f. Türk Kuvvetleri ve Türk yükleniciler, bu Anlaşmayla bağlantılı olarak Katar topraklarına yasal olarak ithal edilmiş olan tüm teçhizat, malzeme, ikmal maddeleri ve diğer taşınır malların tasarruf hakkını elinde bulundurur.

g. Katar'ın egemenliğine tam saygı temelinde ve bu Anlaşma uyarınca Taraflar arasında görüş alışverişinin bir parçası olarak Katar, Türk Kuvvetleri, Türk yükleniciler, Türk yüklenici çalışanları ve Taraflarca mutabakata bağlanan diğer kişi ya da kuruluşlara üzerinde mutabakata varılan tesis ve alanlara münhasır giriş ve kullanım hakkı verir.

h. Bu Anlaşmaya uygun olarak Katar, Türk Kuvvetlerine üzerinde mutabık kalınan tesis ve alanlar dahilinde, üzerinde mutabık kalınan bu tür tesis ve alanların tesisi, kullanımı, idamesi ve güvenliğinin sağlanması için gerekli olabilecek tüm hak ve yetkileri kullanma yetkisi verir.

i. Katar Kuvvetleri, Türk Kuvvetleri Komutanının komutasında Türk Kuvvetlerinin münhasır kullanımına sunulan, üzerinde mutabık kalınmış tesis ve alanlara giriş kontrolü görevini üstlenir. Taraflar, üzerinde mutabık kalınmış tesis ve alanların bitişindeki alanlarda münafık görevlerini Müsterek Koordinasyon Grubu vasıtasıyla koordine eder.



j. Tesislerin üçüncü taraflarca kullanımı:

(1) Türkiye, Türk alanlarının üçüncü taraflarca kullanımı için Katar'ın yazılı onayını alır.

(2) Aynı şekilde, Katar da, Türk alanlarının üçüncü taraflarca kullanımı için Türkiye'nin yazılı onayını alır.

(3) Türkiye, Türk alanlarında üçüncü taraflara sağlanacak hizmetler ve bunların esas ve koşulları konusunda tek yetkili makamdır.

(4) Türk Alanlarını kullanması mutabakata bağlanan kuvvetlerin statüsü, üçüncü taraf devletine bağlı olarak Katar tarafından belirlenir ve bu Anlaşmanın kapsamı dışında kalır.

4. Yangın Söndürme

a. Katar Devleti, Türk Kuvvetlerine tüm Yangın Söndürme Hizmetlerini sağlar. Gerekli olması durumunda, Türk Kuvvetleri personeli, özel hava, deniz, ve kara araçlarının kurtarılması maksadıyla Katarlı personel ile birlikte çalışır.

b. Katar ayrıca, Türk Kuvvetlerine tüm yangın söndürme teçhizatını tedarik eder, tesis eder ve muhafaza eder. Tüm tesisler, yangın tespit sistemleri ile teçhiz edilir. Kritik öneme sahip binalar, muhabere ve Bilgi Teknolojileri merkezleri de yangın söndürme sistemleriyle teçhiz edilir.

c. Talep üzerine, Katar Türk Kuvvetlerine yangın danışma hizmeti verir.

5. Tıbbi Destek:

a. Türkiye Cumhuriyeti, personelinin sağlık açısından konuşlandırma için uygun yeterlilikte olmasını sağlamaktan sorumlu olacaktır.

b. Türkiye Cumhuriyeti tarafından konuşlandırılacak Türk Kuvvetleri ve sivil unsur personeline Dünya Sağlık Örgütü'nce (DSÖ) belirlenen Katar'a girişte yapılması gereken aşılara yaptırılacaktır. Bu maksatla DSÖ'nün belirlediği standart aşı karnelerinin yapılan aşılara işlenmiş olarak personelin üzerinde bulunması sağlanacaktır.

c. Katar, konuşlanma süresince uygun sağlık birimlerinin, sağlık teşkillerinin ve araçların (ambulans) tüm üslerde hazırlamayı garanti eder. Türk Kuvvetleri kendi birinci basamak sağlık hizmetlerini gerekli doktor ve hemşireler ile sunar. Katar, Türk Kuvvetleri ve bunların yakınlarına ROLE-1 tedavi için ilaç sağlar.

d. Katar tarafından Türk Kuvvetleri ve bunların yakınlarının bu anlaşma kapsamında verilen Rol-2 ve Rol-3 tüm tıbbi ve dış hastalıkları hizmetleri ilaç ve diğer tıbbi sarf malzemeleri dâhil olmak üzere ücretsiz sağlanır.

e. Türk Kuvvetleri ve bunların personelinin Katar tarafından belirlenen hastanelere ambulans, uçak veya helikopter ile tıbbi tahliyesi ücretsiz sağlanır.

f. Herhangi bir yaralanma ya da ölüm halinde, Katar makamları Türk Kuvvetlerini durumdan haberdar eder. Herhangi bir ölüm olayı halinde, Katar makamları, Türkiye'nin bu konudaki politikasına uygun hareket etmek için, otopsi yapmadan ya da müteveffadan geri kalanlarla ilgili ilgili işlemleri yapmadan önce Türk Kuvvetleriyle koordine kuar. Otopsi işlemi tamamlandıktan sonra ölüm sertifikası hazırlanır ve cenaze nakil işlemi için doğrudan Türk Kuvvetlerine teslim edilir. Böyle bir durumda, Katar makamları nakil için uygun ulaşım vasıtaları tahsis eder. Bir Türkiye Cumhuriyeti temsilcisi (mümkünse hekim), otopsi sırasında hazır bulunma ve nihai otopsi raporunun bir nüshasını alma yetkisine sahip olacaktır.

g. Türk Kuvvetleri sağlık araştırma ekibi, toprak, hava, gıda, su kaynağı analizleri yapabilecektir. Sonuçlar Katar'ın ilgili komutanlığına rapor edilecektir.

h. Sağlığı tehdit edebilecek haşereler ve kemirgenler gibi zararlılarla mücadele hizmeti Katar tarafından sağlanacaktır.

i. Katar, Katar sağlık tesislerinde sağlık hizmeti alan Türk personele yardımcı olmak ve çeviri hizmeti vermek için, müsait olması durumunda, koordinasyon personeli bulundurur.

j. Türk personele sağlık hizmeti, Katar askeri personeline sağlanan standartlarda sağlanır.

k. Türkiye Cumhuriyeti personelinin sağlık kayıtları Türk Kuvvetlerinin yazılı izni olmadan üçüncü taraflarla paylaşılmayacaktır.

l. Türkiye Cumhuriyeti tarafından işletilecek sağlık teşkillerinde kullanılacak tıbbi alet ve cihazlar ile bunlara ait kitler ve diğer sarf malzemelerinin temin masrafları Katar tarafından karşılanacaktır.

m. Katar, Türkiye Cumhuriyeti'nin hasta ve yaralı tahliye helikopterleri de dâhil olmak üzere tüm hava araçlarının herhangi bir acil durumda ilgili eğitim alanı ve Katar'ın hava sahasından geçişi, girişi ve çıkışına, ulusal işlemlerine uygun olarak en yüksek önceliği vermeyi garanti eder.

6. Çevre Koruma:

a. Taraflar, bu Anlaşmayı doğal çevre ile insan sağlığı ve emniyetini koruyacak şekilde uygulayacaklar.

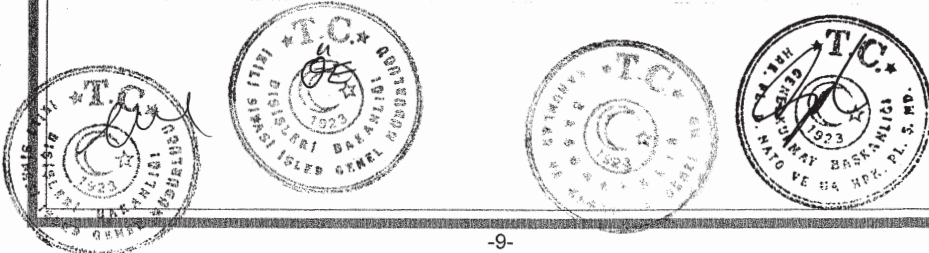
b. Katar tarafı Türk tarafını çevre yönetimi ve korunmasına ilişkin kural, yönetmelik ve düzenlemeler konusunda Kuvvetlerinden ilk birliğinin gelme tarihinden en az 6 ay önce, aynı şekilde yapılan değişikliklerle ilgili olarak yürürlüğe girmeden en az 6 ay önce bilgilendirmelidirler.

c. Türkiye, bu Anlaşmayı uygulama amaçlarına yönelik politikalarını icra ederken Katar'ın çevreyle ilgili uygulanabilir yasa, yönetmelik ve standartlarına saygı gösterme taahhüdünü teyit eder.

d. Türkiye, her türlü çöpü (atığı) önceden belirtilen ve Katar ilgili makamlarınca sağlanan özel alanlarda muhafaza eder. Bu çöplerin (atıkların) düzenli olarak toplanması/taşıması/ atılması (bertaraf ettirilmesi) (Gemi kaynaklı sintine, slaç vb. gibi atıklarla, yakıt, yağ, hidrolik sıvı atıkları, tıbbi ve tehlikeli atıklar, x-ray cihazlarının radyoaktif atıkları dâhil) Katar'ın sorumluluğudur.

7 Yakıt:

Planlı tatbikatlar dışında, Katar tarafı, bu anlaşmanın uygulanmasına yönelik gerekli Türk Birliklerinin **resmi hizmete sunulan ticari araçları ve askeri araçları tarafından** kullanılacak yakıt, dizel, gazolin (Benzin), Sıvı/Gaz Oksijen/Nitrojen, yağ ile hidrolik yağları ve diğer tüm (petrol) ürünleri ile bu ürünlerin kullanılacağı araç, makine, teçhizat, depo, tesis vb. yerlere ulaştırılması için gerekli hizmet ve tesisler dahil ücretsiz sağlamayı, bu anlaşma süresince ve Katar'a intikal ettirilmiş Türk Kuvvetleri için, üstlenir.



MADDE 7

SAVUNMA TEÇHİZATININ KONUŞLANDIRILMASI VE DEPOLANMASI

Türk Kuvvetleri, Taraflar arasında üzerinde mutabık kalınan tesislere, bölgelere ve diğer geçici yerlere bu Anlaşma kapsamında mutabık olunan faaliyetlerle ilişkili savunma teçhizatı, ikmal maddeleri ve malzemeleri konuşlandırabilir.

MADDE 8

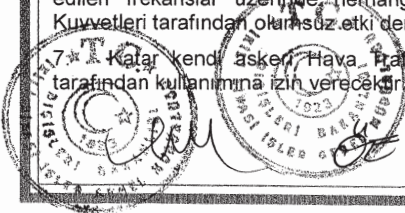
SİLAH TAŞIMA VE KIYAFET

1. Türk Kuvvetleri ve sivil unsur mensupları, Katar'daki görev süresi boyunca kendilerine emirler doğrultusunda verilen yetkiye ve ihtiyaçları ve görevlerine uygun olarak Türkiye'de sahip oldukları silahlarını beraberinde getirebilir ve taşıyabilir. Türk Kuvvetleri mensupları Katar'daki görev süresince üniforma da giyebilir.
2. Türk Kuvvetleri mensupları, kendilerine verilmiş resmi bir görev yoksa üzerinde mutabık olunan tesisler dışında silahlarını taşımaz ve üniforma giymez.

MADDE 9

MUHABERE ELEKTRONİK VE BİLGİ SİSTEMLERİ (MEBS) HİZMETLERİ

1. Katar, tüm frekanslara sahiptir. İlgili Katar makamları, Taraflarca koordine edilen frekansları Türk Kuvvetlerine tahsis eder. Türk Kuvvetleri, bu Anlaşmanın sona ermesinin ardından, kendilerine tahsis edilmiş olan frekansları kullanımı bittikten sonra konuşlanmanın sona eriş tarihini geçirmeyecek şekilde iade eder.
2. Türk Kuvvetleri, kendi muhabere sistemlerini Katar Anayasası ve yasalarına tamamen saygı göstererek ve "1992 tarihli Uluslararası Telekomünikasyon Birliği Kurucu Yasasında yer alan iletişim ve sistemlerin tam kapasite kullanımını sağlamak için kendi sistemlerindeki gerekli araç ve hizmetleri kullanma hakkı" teriminin tanımına uygun olarak işletir ve kullanır.
3. Bu Anlaşma amaçları doğrultusunda, Türk Kuvvetleri transmisyon dalgaları ile mevcut ve gelecekteki frekansların kullanım ücretleri ve idari masraflar ile diğer masrafları ödemekten muafır.
4. Karargâhlarda kullanılacak tüm bilgi sistemleri donanımı, bilgi sistemleri altyapısı ve parçaları, haberleşme alt yapısı ve parçaları ve bunların planlı ve plansız bakımları Katar tarafınca sağlanır.
5. Haberleşme güvenliği maksadıyla kullanılacak olan Türk Kuvvetlerine ait kriptö cihazları, Türk Silahlı Kuvvetlerinin önceden bildirmesi durumunda katar Silahlı Kuvvetlerinin gümrüğe yazacağı müsaade yazısı ile, Katar'ın gümrük ve güvenlik kontrolünden muaf tutulacaktır. Gümrük yetkilileri seri numaraları kontrol edebilir.
6. Katar tarafından kullanılacak elektromanyetik yayın yapan MEBS cihazları ile Türk Kuvvetleri'nin MEBS sistemleri birbirini olumsuz etkilemeyecektir (karışmayacaktır). Tahsis edilen frekanslar üzerinde herhangi bir olumsuz etkinin tespit edilmesi halinde, Türk Kuvvetleri tarafından olumsuz etki derhal Katar yetkili makamlarına bildirilecektir.
7. Katar kendi askerî Hava Trafik Kontrol (ATC) MEBS sistemlerinin Türk Kuvvetleri tarafından kullanımına izin verecektir.



8. Türk Kuvvetleri uydu muhaberesi amacıyla gerekli teçhizatı kurabilecektir.
9. Katar tarafı önemli telefon numaralarının bulunduğu telefon rehberini Türk Kuvvetlerine sağlayacaktır.

MADDE 10

DESTEK FAALİYETİ HİZMETLERİ

1. Türk Kuvvetleri ya da Türk Kuvvetleri adına hareket edenler, Türk Kuvvetleri mensuplarına, sivil unsurlara, Türk yüklenicilere ve onların çalışanlarına yönelik hizmetler sunabilecekleri, üzerinde mutabık olunan tesislerde ve alanlarda ya da mutabık olunan yerlerde çeşitli birim ve varlıkları tesis ve idare etme görevini üstlenebilir. Bu varlık ve birimler, tam olarak sınırlı olmamakla birlikte, askeri postaneler; maliye birimleri; yiyecek satan dükkânlar; kantin, revir, terzihane ile diğer emtia ve hizmetleri, aileler için yaşam alanları, askeri konaklama/Sosyal tesisleri ile radyo yayınları dâhil eğlence ve iletişim hizmetlerini içerir. Tüm bu sosyal ve eğlence faaliyetleri Katar Devleti Hükümetinin ruhsat verme yönergelerinden muaftır. Burada Katar tarafının kanun ve düzenlemelerine riayet edilir. Eğer bir ihale süreci olacak ise ihale Katarlı ve Türk şirketlerine açık olacaktır.
2. Destek Faaliyeti Hizmetlerine erişim, Türk Kuvvetleri ve sivil unsur mensupları, Türk yükleniciler ve çalışanları ve üzerinde mutabık olunan diğer kişi ve kuruluşlarla sınırlıdır. Türk Kuvveti makamları, yukarıda anılan faaliyetlerle sağlanan hizmetlerin kötü amaçlı kullanımına engel olmak, yukarıda bahsedilen mal ve hizmetlerin bu tesislere giriş izni bulunmayan kişilere satılması veya yeniden satışına engel olmak ve bu kişilerin bu hizmetlerden faydalanmasını engellemek için uygun önlemleri alır. Türk Kuvvetleri, Katar gelenek ve göreneklerine uygun olarak, erişim yetkisi bulunan alıcılara yapılacak yayın ve televizyon programlarını belirler.
3. Bu Maddede anılan hizmet destek varlık ve birimlerine Türk Kuvvetlerine sağlanan ile aynı mali ve gümrük muafiyetleri sağlanır. Bu varlık ve birimlerin işletmeye ilişkin vergi ya da başka ücret almak ya da ödemekle yükümlü değildir.
4. Askeri posta hizmetleri yoluyla gönderilen postalar elektronik kontrole tabi tutulacaktır. Şüpheli bir mektup tespit edilirse, Türk Kuvvetleri makamları temsilcisi olmadan, Katar makamları tarafından herhangi bir denetim, arama veya el koyma yapılamaz.
5. Katar tarafı Türk Birlikleri ve bunların yakınlarına ücretsiz Arapça Kursu vermek için tedbir alır.
6. Askeri ataşeler bu anlaşmadan doğan sosyal haklardan faydalandırılır.

MADDE 11

MALİ HUSUSLAR

1. Katar'da kamu sektörü ya da özel sektörden alınacak inşaat, mallar, hizmetler ve bakım hizmetleri Katar tarafından imzalanan bir sözleşme ile yapılır. Bu Sözleşmeden kaynaklanan hak talepleri ilgili Katar Yasasına uygun olarak Katar tarafından işleme alınır ya da karara bağlanır. Söz konusu sözleşmelerin bedelleri, Türkiye'nin onay raporu doğrultusunda Katar tarafından ödenir.
2. Katar tarafı, konuşlanma ve konuşlu Türk Kuvvetlerinin bu anlaşmada belirtilen yıllık faaliyetlerine ve anlaşmanın sönüp-erdirilmesi durumunda Türk kuvvetlerinin Türkiye'ye geri intikaline ilişkin kaynak ihtiyaçlarını karşılamak üzere Katar mali usulüne uygun şekilde Katar kanunlarına göre ve müsait olması durumunda, bir harcama kalemi belirler.

3. Yetkili Makamlar, her mali yıldan en az iki ay önce (ve ilki konuşlanma başlamadan önce olacak şekilde), bu anlaşmanın diğer maddelerinde belirtilen sorumlulukları yerine getirmek üzere diğerlerinin yanı sıra, malzeme, lojistik, kurulum, altyapı, inşaat, proje, müşavirlik, tadilatlar, islah veya adaptasyonlar, ibate ve iâşe, tesis hizmetleri, bakım (programlı ve programsız), MEBS (tüm bilgi sistem donanımları, bilgi sistem altyapısı malzemeleri ile haberleşme altyapısı ve malzemeleri ile bunların planlı ve plansız bakımları), liman hizmetleri, intikal, geri intikal, depolama, birlik içi güvenlik, konuşlanma ile ilgili tatbikat ve eğitim, Türk unsurları ile Türkiye arasında tesis edilecek olan karasal bağlantının ve ilave masrafları içine alacak şekilde tüm yatırım, idame, işletme, bakım gibi harcamaları içeren, Katar tarafınca karşılanacak, yıllık "konuşlanma bütçesi" konusunda karşılıklı olarak karar verir. Mali yıl sonunda, Yetkili Makamlar konuşlanma bütçesinin kullanımını denetler.

4. Türk Alanlarının kullanılmasından elde edilen gelirler bu bütçe kalemine aktarılır.

5. Talep ve ödeme ile ilgili tüm resmi belgeler Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde düzenlenir.

6. Katar topraklarında belirlenen ve uygulamaya konulan değeriyle tüm vergiler, resimler veya harçlar, Katar'da Türk Birlikleri ve bunların yakınları veya Türk Kuvvetleri adına resmi kullanım amaçlı satın alınan veya Katar'da Türk Kuvvetleri adına satın alınmış olan mallar ve hizmetler üzerinde uygulamaya konulmaz.

MADDE 12

GİRİŞ VE ÇIKIŞ

1. Bu anlaşmanın (amaçları) çerçevesinde Türk Kuvvetleri personeli ve yakınlarının Katar'a resmi giriş- çıkış noktalarından gelebilir ve oralardan da ülkeyi terk edebilirler. Bu sırada yanlarında kendileri için Türk makamlarınca çıkartılan şahsi kimlik ve pasaportları bulundurmaları yeterli olacaktır. Kendilerinden giriş vizesi istenmeyecektir.

2. Katar tüm Türk Silahlı Kuvvetleri üyeleri ve yakınlarına Katar'da kullanmaları için geçerli bir kimlik kartı verir.

3. Türk Kuvvetlerinin personeli ve bağlı sivillerinin üzerinde mutabık kalınan tesis ve noktalardan giriş-çıkış yaptıkları sırada isim listeleri, onay için, Türk Kuvvetleri tarafından ilgili Katar makamlarına dört gün önce iletmelidirler.

MADDE 13

İTHALAT VE İHRACAT

1. Bu Anlaşmanın uygulanmasının özel amaçlarına yönelik olarak, Türk Kuvvetleri ve Türkiye'nin yüklenicileri, ithal edilen veya temin edilen malzemelerin bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren yasaklanmaması halinde, Katarda her türlü teçhizat, ikmal maddesi, malzeme ve teknolojiyi ithal edebilir, ihraç edebilir(Katarda satın alınan maddeler), yeniden ihraç edebilir, nakliye edebilir ve kullanabilirler. Bu tür maddelerin ithal edilmesi, tekrar ihraç edilmesi, nakliyesi ve kullanımı hiçbir denetlemeye, izne veya diğer kısıtlamalara, vergiye, gümrük vergisine veya Katarda uygulamaya konulan diğer ücretlere tabi değildir. Gönderilecek maddelerin listesi Katara Mili Savunma Bakanlığına en erken zamanda gönderilecektir. Bu kural Türk Kuvvetlerinin ihtiyaçlarının temin edilmesi amacıyla Türkiye'den Katar'a getirilen kantin (aşken-kantin) ve sosyal tesis malzemeleri için de geçerlidir.

2. Bir önceki fıkraya göre ithal edilen ürünler hakkında Katar içinde Katar Devleti Hükümetinin izni olmadan ya da gerekli ödemeler yapılmadan tasarrufla bulunamaz. Bu ürünler ücretle (ya da vergiye) fabrikadan ihraç edilebilir.

3. Türk Silahlı Kuvvetleri ve sivil unsur mensupları Katar içerisinde ithalat yapabilir, tekrar ihracat yapabilir ve şahsi malzemelerini ve tüketim veya şahsi kullanımlarına yönelik teçhizatı kullanabilirler. Bu tür maddelerin Katar'a ithal edilmesi, Katar'dan tekrar ihraç edilmesi, nakliye edilmesi ve Katar'da kullanılması, kısıtlamalara, vergilere, gümrük vergilerine veya Katar'da uygulanmakta olan diğer ücretlere tabi değildir. İthal miktarı şahsi kullanıma göre makul ve uygun olacaktır. Türk Kuvvetleri yetkili makamları, Katar'ın kültürel veya tarihi madde veya malzemelerinin ihraç edilmemesi için gerekli tedbirleri alır.
4. Paragraf 2'ye uygun olarak malzemelerin Katar makamlarınca denetlenmeleri ortak belirlenen bir yerde ve Yetkili Makamlarca belirlenen esaslara uygun olarak acilen yapılmalıdır.
5. Katar Devletine Uluslararası yasak silahlar giremez.

MADDE 14

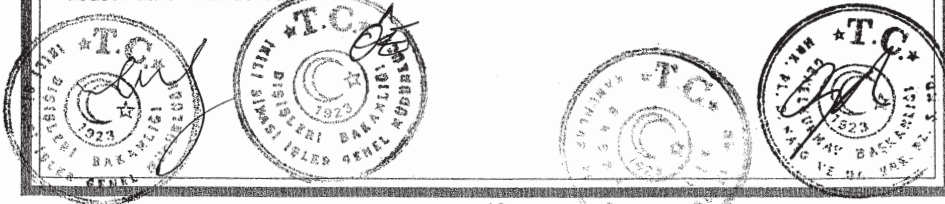
GİZLİLİK DERECELİ BİLGİ VE MALZEME GÜVENLİĞİ

1. Bu Anlaşma veya müşterek faaliyetlerin uygulanması kapsamında mübadele edilen veya oluşturulan tüm gizlilik dereceli bilgi ve malzeme Tarafların ulusal güvenlik yasaları ve düzenlemelerine uygun olarak ve Taraflar arasında yapılan uluslararası Anlaşmalar/Düzenlemelere uygun olarak işleme alınır, dağıtılır, depolanır ve korunur.
2. Mübadele edilen bilginin gizlilik derecesi değiştirilemez. Bu çerçevede, Taraflar, aynı derecede gizlilik derecesi taşıyan kendilerine ait bilgilerin korunması için uygulanan önlemleri alacaklardır. Gizlilik dereceleri: Çok Gizli, Gizli, Özel, Hizmete Özel'dir., Herhangi gizliliği bulunmayan bilgiler Tasnif Dışı olarak işaretlenir. Mevcut Anlaşma kapsamında mübadele edilen bilgilerin beklenmedik bir şekilde ifşa edilmesi veya sızması halinde, bu durumu fark eden Taraf derhal diğer Tarafı bilgilendirir.
3. Bilginin gizlilik derecesi, bilgiyi sağlayan Tarafça belirlenir. Taraflar, bu Anlaşma uyarınca mübadele edilen bilgi ve malzemeyi, eşit derecede bir gizlilik derecesi vererek korur ve muhafaza eder.
4. Taraflar gizlilik dereceli bilgi ve malzemeye bilmesi gereken prensibi kapsamında ve uygun güvenlik kleransına sahip personel aracılığıyla erişim sağlar.
5. Gizlilik dereceli bilgiler Tarafların önceden yazılı onayı olmadan üçüncü bir tarafa transfer edilmeyecektir.
6. Tarafların, Mübadele edilmiş gizlilik dereceli bilgilerin korunması ve gizlilik derecesinin kaldırılmasının önlenmesine yönelik sorumlulukları, Taraflarca aksi yönde mutabakata varılmadığı sürece, bu Anlaşmanın sona ermesinden sonra da devam edecektir.

MADDE 15

HALKLA İLİŞKİLER

Her iki tarafın onayı ile taraflardan her biri diğer tarafa yerel halkla ilişkiler büroları vasıtasıyla basın toplantıları ve basına açık tüm ziyaret ve faaliyetlere ilişkin özel talepler hususunda bildirimde bulunur.



MADDE 16

UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

1. Bu Anlaşma Tarafların diğer uluslararası düzenlemelerden doğan yükümlülüklerini yerine getirmesine engel teşkil etmez. Bu Anlaşmanın **Maddelerinden** kaynaklanabilecek uyuşmazlıklar Anlaşma uyarınca yapılan işlemlerin yorumlanması ya da uygulanmasıyla ilgili herhangi bir anlaşmazlık Taraflar arasında müzakereler yoluyla çözümlenir ve çözüm için herhangi bir ulusal ya da uluslararası mahkeme ya da üçüncü tarafa götürülmez. Uyuşmazlıkların çözümü sürecinde Taraflar bu Anlaşmadan doğan yükümlülüklerini yerine getirmeye devam ederler.
2. Uyuşmazlık, 60 gün içerisinde çözümlenemezse, Taraflar 30 gün içerisinde diplomatik kanallar yoluyla görüşmelere başlar. Müteakip 60 gün içinde bir çözüme varılamazsa, Taraflardan her biri diplomatik kanallarla 90 gün önceden yapacakları yazılı bildirim ile bu Anlaşmayı sona erdirebilir.
3. Taraflar, bu Anlaşmada belirtmeyen diğer tüm konularda ikili anlaşmaların esas ve koşullarına göre işlem yapılacağını kabul eder.

MADDE 17

YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ, YÜRÜRLÜK SÜRESİ VE SONA ERDİRME

1. Bu Anlaşma, Tarafların birbirlerine, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli kendi yasal usullerinin yerine getirildiğini diplomatik kanallardan bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girer.
2. Bu Anlaşma yürürlüğe giriş tarihinden itibaren 10 yıllık bir süreyle yürürlükte kalır.
3. Taraflardan biri bu Anlaşmanın yürürlük süresinin sona ermesinden 90 gün önce bu Anlaşmayı sona erdirmeye isteğini diğer Tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmedikçe, bu Anlaşmanın yürürlük süresi otomatik olarak beşer yıllık sürelerle uzar.
4. Taraflardan biri diğer Tarafın Anlaşmanın hükümlerine uymadığı veya uyamadığı sonucuna vardığı takdirde, görüşme önerisinde bulunabilir. Bu konuda yazılı bildirim alındığı tarihten itibaren 30 (otuz) gün içerisinde görüşmeler başlar. Müteakip 60 gün içinde bir çözüme varılamazsa, Taraflardan her biri diplomatik kanallarla 90 gün önceden yapacakları yazılı bildirim ile bu Anlaşmayı sona erdirebilir.
5. Bu Anlaşmanın sona erdirilmesinden sonra, geri intikal planı 180 (yüz seksen) gün içinde verilir ve geri intikal planının sunulmasından sonra geri intikal 365 (üç yüz altmış beş gün) içinde tamamlanır.

MADDE 18

DEĞİŞİKLİKLER

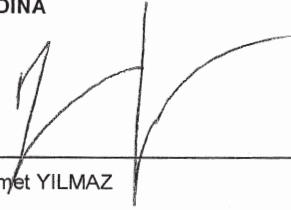
1. Taraflar gerektiğinde, bu Anlaşmanın değiştirilmesi veya gözden geçirilmesini diplomatik kanallardan önerebilir. Yazılı önerinin alındığı tarihten itibaren 30 (otuz) gün içerisinde görüşmeler başlar. Müteakip 60 gün içinde bir çözüme varılamazsa, Taraflardan her biri diplomatik kanallarla 90 gün önceden yapacakları yazılı bildirim ile bu Anlaşmayı sona erdirebilir. Üzerinde mutabık kalınan tadil veya değişiklikler, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girişini düzenleyen Madde 17'de belirtilen usul uyarınca yürürlüğe girer.
2. * Tadil ve değişiklik sürecinde Taraflar bu Anlaşmadan doğan yükümlülüklerini yerine getirmeye devam ederler.

MADDE 19
METİN VE İMZA

Yukarıdaki hükümler muvacehesinde, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ve her biri eşit derecede geçerli olmak üzere ikişer nüsha olarak tanzim edilen bu Anlaşma kendi Hükümetleri tarafından tam olarak yetkilendirilmiş, aşağıdaki imza sahipleri tarafından imzalanmıştır. Yorum farklılığı halinde İngilizce metin geçerli olur.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Türk Silahlı Kuvvetleri Unsurlarının Katar Topraklarına Konuşlandırılması hakkında Uygulama Anlaşması

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ADINA




İsmet YILMAZ

Milli Savunma Bakanı

Doha

28 Nisan 2016

KATAR DEVLETİ HÜKÜMETİ ADINA

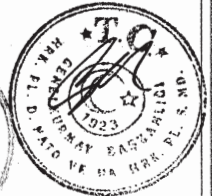
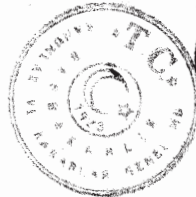


Khalid bin Mohamed AL ATTİYAH

Savunma İşlerinden Sorumlu Devlet Bakanı

Doha

28 Nisan 2016



**“TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KATAR DEVLETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KATAR TOPRAKLARINDA TÜRK KUVVETLERİNİN
KONUŞLANDIRILMASINA İLİŞKİN UYGULAMA ANLAŞMASI”NIN TADİLİ
HAKKINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KATAR DEVLETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA PROTOKOL**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Katar Devleti Hükümeti (bundan böyle sırasıyla münferit olarak “Türkiye” ve “Katar” veya “Taraflar” ve müştereken “Taraflar” olarak adlandırılacaktır)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Katar Topraklarında Türk Kuvvetlerinin Konuşlandırılmasına İlişkin Uygulama Anlaşmasını (Bundan böyle “Uygulama Anlaşması” olarak adlandırılacaktır) göz önüne alarak aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

Madde 1:

Taraflar Uygulama Anlaşması’nın 3. maddesinin 2. paragrafının aşağıdaki şekilde değiştirilmesi konusunda mutabakata varmışlardır:

“2. **Türk Silahlı Kuvvetleri Mensubu:** Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı, Milli Savunma Bakanlığı, Kara, Deniz ve Hava Kuvvetleri Komutanlıkları, Özel Kuvvetler Komutanlığı mensuplarını ifade eder. Bu ifadenin kapsamına Katar’da normal şekilde ikamet eden personel ve diplomatlar girmektedir.

Madde 2:

Bu Protokol Uygulama Anlaşması’nın ayrılmaz bir parçası olacaktır.

Madde 3:

Bu Protokol, Tarafların birbirlerine, bu Protokolün yürürlüğe girmesi için gerekli kendi yasal usullerinin yerine getirildiğini diplomatik kanallardan bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girer.

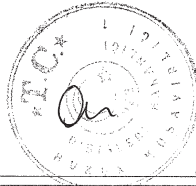
Bu Protokol, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ve her biri eşit derecede geçerli olmak üzere iki asıl nüsha halinde Ankara’da 10 Kasım 2016 tarihinde düzenlenmiştir. Protokolün yorumu konusunda ihtilaf oluşması durumunda, İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına



Ümit YALÇIN

Dışişleri Bakanlığı Müsteşarı

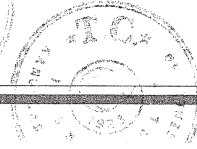


Katar Devleti Hükümeti Adına



Salem Mubarak AL-SHAFI

Katar Devleti Büyükelçisi



TBMM Basımevi - 2017

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 473)